叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贝比·鲁斯的棒球自传(babe Ruth's Own Book Of Baseball) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贝比·鲁斯的棒球自传(Babe Ruth's own book of baseball)

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[kə'rektɪd] [tekst][ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɒtɪd] [ˌʌndə'laɪn] .
Corrected **text** **is** **marked** **with** **a** **dotted** **underline** **.**
已更正 文本 是 标记 和 一个 虚线 强调 .

更正后的文本用虚线下划线标出。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['iːbuk] .
A **list** **of** **corrections** **can** **be** **found** **at** **the** **end** **of** **this** **eBook** **.**
一个 列表 的 更正 能 是 成立 在 这 结尾 的 这 电子书 .

更正列表位于本书末尾。

['ʌðə(r)] [nəʊts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['iːbuk] .
Other **notes** **may** **be** **found** **at** **the** **end** **of** **this** **eBook** **.**
其他 笔记 可能 是 成立 在 这 结尾 的 这 电子书 .

其他注释可能在本电子书的末尾找到。

© ['ækmi]
© **Acme**
© 艾克米

© Acme

[dʒɔːdʒ] ['hɜːmən] [ruːθ]
GEORGE **HERMAN** **RUTH**
乔治 赫尔曼 露丝

乔治·赫尔曼·鲁斯

[beɪb] [ruːθs]
BABE **RUTH'S**
宝贝 露丝的

贝比·鲁斯

[əʊn] [bʊk] [ɒv; əv] ['beɪsbɔːl]
Own **Book** **of** **Baseball**
自己的 书 的 棒球

棒球自传

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['hɜːmən] [ruːθ]
By **GEORGE** **HERMAN** **RUTH**
经过 乔治 赫尔曼 露丝

作者：乔治·赫尔曼·鲁思

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni]
A **.** **L** **.** **BURT** **COMPANY**
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

['pʌblɪʃəz] [njuː] [jɔːk]
Publishers **New** **York**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['pʌblɪʃt]	[baɪ]	[ə'reɪndʒmənt]	[wɪð]	[dʒi:]	.	[pi:]	.	['pʊtnəmz]	[sʌnz]
Published	**by**	**arrangement**	**with**	**G**	**.**	**P**	**.**	**Putnam's**	**Sons**
已发布	经过	安排	和	G	.	P	.	普特南	儿子们

经GP Putnam's Sons授权出版

['prɪntɪd]	[ɪn][ju:]	.	[es]	.	[ə; eɪ]	.
Printed	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
打印	在	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

[beɪb]	[ru:θs]
BABE	**RUTH'S**
宝贝	露丝的

贝比·鲁斯

[əʊn]	[bʊk]	[ɒv; əv]	['beɪsbɔ:l]
OWN	**BOOK**	**OF**	**BASEBALL**
自己的	书	的	棒球

棒球自传

['kɒpiraɪt]	,	-
Copyright	**,**	**1928**
版权	,	-

版权所有，1928年

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɔ:dʒ]	['hɜ:mən]	[ru:θ]
George	**Herman**	**Ruth**
乔治	赫尔曼	露丝

乔治·赫尔曼·鲁思

[baɪ]	[ə'reɪndʒmənt]	[wɪð]
By	**arrangement**	**with**
经过	安排	和

经与.....安排

[k'rɪsti]	[wɔ:lʃ]
Christy	**Walsh**
克里斯蒂	沃尔什

克里斯蒂·沃尔什

[meɪd]	[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkə]
Made	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
制成	在	这	团结的	各州	的	美国

美国制造

[θri:]
iii
三、

三、

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði]['bɔ:ltɪmɔ:(r)]['rɪvə(r)] [frʌnt] — [stri:t] ['kɔ:nə(r)] ['beɪsbɔ:l] — [deɪz] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['mɛriz] — [ðə; ði]
The Baltimore River front — Street corner baseball — Days at St . Mary's — The
这 巴尔的摩 河 正面 — 街道 角落 棒球 — 天 在 英石 . 玛丽的 — 这
[fɜ:st]['kɒntrækt; kən'trækt] — [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv][əd'vaɪs][frɒm; frəm]['brʌðə(r)] ['gɪlbət] — [ðə; ði][bɪg]
first contract — A word of advice from Brother Gilbert — The big
第一的 合同 — 一个 单词 的 建议 从 兄弟 吉尔伯特 — 这 大的
[li:gz] [æt; ət][lɑ:st] — [ðə; ði][klaɪm] ['ʌpwəd] — [eɪd][frɒm; frəm] [ti:m] - [meɪts] — [ə; eɪ] $70 ,
leagues at last — The climb upward — Aid from team - mates — A $70 ,
联赛 在 最后的 — 这 爬 向上 — 援助 从 团队 - 伙伴们 — 一个 $70 ,

巴尔的摩河畔——街角棒球——圣玛丽学院的日子——第一份合同——吉尔伯特修士的忠告——终于进入大联盟——一路攀升——队友的帮助——70美元

- ['kɒntrækt; kən'trækt] — ['lʊkɪŋ] [bæk] [θri:]
000 contract — Looking back 3
- 合同 — 寻找 后退 3

000 合同——回顾 3

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['beɪsbɔ:l] [laɪk][ə; eɪ]['bæt(ə)l] — [tu:] [bɪg] [dɪ'vɪʒnz] ,
Baseball like a battle — Two big divisions ,
棒球 喜欢 一个 战斗 — 二 大的 部门 ,

棒球就像一场战斗——两大阵营，

[ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] — [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] — [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [dɪ'fensɪv] [pleɪ] — [ðə; ði]
offense and defense — What they are — Old - fashioned defensive play — The
罪行 和 防御 — 什么 他们 是 — 老的 - 造型 防守 玩 — 这
[ʃɪft] [tu:; tə]['mɒd(ə)n] [ə'fensɪv] ['beɪsbɔ:l] — [greɪt] [dɪ'fensɪv] [ti:mz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] — [sʌm; səm]
shift to modern offensive baseball — Great defensive teams of history — Some
转移 到 现代的 进攻 棒球 — 伟大的 防守 团队 的 历史 — 一些
['pɪtʃɪŋ] ['mɑrvlz] — ['pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ki:stəʊn] [ɒv; əv] [dɪ'fensɪv] [pleɪ] — [ə'fensɪv] [stɑ:z] [ɒv; əv]
pitching marvels — Pitching the keystone of defensive play — Offensive stars of
投球 奇迹 — 投球 这 基石 的 防守 玩 — 进攻 明星 的
[tə'deɪ] -
today 19
今天 -

进攻与防守——它们的定义——传统的防守战术——现代进攻棒球的转变——历史上伟大的防守球队——一些投手奇才——投球是防守的关键——当今的进攻明星 19

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ki:nəʊt] [ɒv; əv] [dɪ'fens] — [ðə; ði] ['pɪtʃərz] [dʒɒb] — [waɪ] [jʌŋ] ['pɪtʃər] [feɪl] —
Pitching **the** **keynote** **of** **defense** **—** **The** **pitcher's** **job** **—** **Why** **young** **pitchers** **fail** **—**
投球 这 基调 的 防御 — 这 投手 工作 — 为什么 年轻的 投手 失败 —
[kən'trəʊl][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪtʃɪŋ] ['fæktə(r)] — [haʊ] [tu:; tə][əb'teɪn][kən'trəʊl] — [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]
Control **as** **a** **pitching** **factor** **—** **How** **to** **obtain** **control** **—** **Alexander**
控制 作为 一个 投球 因素 — 如何 到 获得 控制 — 亚历山大
[ðə; ði][əʊld]['mɑ:stə(r)] — ['ʃɒkə(r)] [gets][baɪ][ɒn] “ ['nʌθɪŋ] ” — [ʃɔki] [gɪvz] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɒv; əv]
the **old** **master** **—** **Shocker** **gets** **by** **on** **“** **nothing** **”** **—** **Shawkey** **gives** **a** **few** **words** **of**
这 老的 掌握 — 令人震惊 获得 经过 在 “ 没有什么 ” — 肖基 给予 一个 很少 字 的
[əd'vaɪs][tu:; tə] “ ['rʊkiz] ” — ['præktɪs] [kaʊnts] [məʊst] -
advice **to** **“** **rookies** **”** **—** **Practice** **counts** **most** **32**
建议 到 “ 新秀 ” — 实践 计数 最多 -

投球防守的关键——投手的工作——年轻投手失败的原因——控球作为投球因素——如何获得控球——老将亚历山大——肖克靠“零”取胜——肖基给“菜鸟”们一些建议——练习至关重要 32

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['bætə(r)] — ['ʃɒkə(r)] [ə; eɪ]['mɑ:v(ə)l] — [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] — - [staɪl] [ɒv; əv]
Studying **the** **batter** **—** **Shocker** **a** **marvel** **—** **His** **system** **—** **Pennock's** **style** **of**
学习 这 连击 — 令人震惊 一个 奇迹 — 他的 系统 — - 风格 的
['pɪtʃɪŋ] — [hɪz; ɪz] ['pɪtʃɪŋ] [ru:l] — [hɔɪt] [weɪs] [ɪn] [wɪð] [əd'vaɪs] — ['pɪtʃɪŋ] [tu:; tə] ['wi:knəs]
pitching **—** **His** **pitching** **rule** **—** **Hoyt** **weighs** **in** **with** **advice** **—** **Pitching** **to** **weakness**
投球 — 他的 投球 规则 — 霍伊特 重量 在 和 建议 — 投球 到 弱点
[ænd; ənd] [streŋθ] — ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['kʌmə(r)] — ['mɪksɪŋ][ðem; ðəm][ʌp] — [kwɪn] [ə; eɪ] [blʌfə(r)] —
and **strength** **—** **Playing** **the** **comers** **—** **Mixing** **them** **up** **—** **Quinn** **a** **bluffer** **—**
和 力量 — 玩耍 这 来者 — 混合 他们 向上 — 奎因 一个 虚张声势者 —
[haʊ] [hɔɪt] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][hɪz; ɪz][fɑ:st][wʌn] -
How **Hoyt** **uses** **his** **fast** **one** **44**
如何 霍伊特 用途 他的 快速地 一 -

研究击球手——肖克堪称奇迹——他的体系——佩诺克的投球风格——他的投球规则——霍伊特提出建议——针对弱点和优势投球——应对来球——混合投球——奎因是个虚张声势的人——霍伊特如何使用他的快速球 44

[ˌaɪ 'vi:]
iv
四

四

['tʃæptə(r)] [vi:]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

[ðə; ði] ['pɪtʃɪŋ] ['məʊʃn] — [haʊ] ['zɑ:nˌaɪzər] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [kɜ:v] [bɔ:l] — [ru:θs] [tʌŋ] [gets] [hɪm]
The **pitching** **motion** **—** **How** **Zahniser** **betrayed** **his** **curve** **ball** **—** **Ruth's** **tongue** **gets** **him**
这 投球 运动 — 如何 扎尼泽 背叛 他的 曲线 球 — 露丝的 舌头 获得 他
['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] — ['ʃeri] [smɪθ] [kætʃɪz] ['rʌnərz] [ɒf] [fɜ:st] [beɪs] — [hɪŋki] [heɪnz] - [ɪk'spɪəriəns] —
into **trouble** **—** **Sherry** **Smith** **catches** **runners** **off** **first** **base** **—** **Hinkey** **Haines** **'** **experience** **—**
进入 麻烦 — 雪利酒 史密斯 捕获物 跑步者 离开 第一的 根据 — 欣基 海恩斯 - 经验 —
[sləʊ] [bɔ:l] ['pɪtʃɪŋ] — [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['vælju:əb(ə)l] — [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['hɪtə(r)] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [fu:ld]
Slow **ball** **pitching** **—** **Why** **it** **is** **valuable** **—** **The** **type** **of** **hitters** **who** **are** **fooled**
慢的 球 投球 — 为什么 它 是 有价值的 — 这 类型 的 击球手 WHO 是 被骗了
[baɪ] [sləʊ] [stʌf] — [ɪk'spɪəriəns] [kaʊnts] — ['fi:ldɪŋ] [eɪdz] ['pɪtʃə(r)] -
by **slow** **stuff** **—** **Experience** **counts** **—** **Fielding** **aids** **pitcher** **57**
经过 慢的 东西 — 经验 计数 — 菲尔丁 艾滋病 投手 -

投球动作——扎尼瑟如何暴露了他的曲球——鲁斯的舌头给他惹了麻烦——雪莉·史密斯如何抓到一垒上的跑垒员——欣基·海恩斯的经验——慢球投球——它的价值所在——哪些类型的击球手会被慢球迷惑——经验至关重要——守备对投手的帮助 57

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [kɜːv] [bɔːlz] [kɜːv] — [ðə; ði][fɑːst][bɔːl] — [ðə; ði] “ [hʊk] ” — [friːk] [dɪ'lɪvərɪz] —
What makes the curve balls curve — The fast ball — The “ hook ” — Freak deliveries —
什么 制作 这 曲线 球 曲线 — 这 快速地 球 — 这 “ 钩 ” — 怪物 送货 —
[ðə; ði][spɪt][bɔːl] — [ðə; ði] [skruː] [bɔːl] — [ɪts] ['pɜːpəs] — [ðə; ði] ['nʌkl] [bɔːl] — ['rɑːməl] [ænd; ənd]
The spit ball — The screw ball — Its purpose — The knuckle ball — Rommel and
这 吐 球 — 这 拧紧 球 — 它是 目的 — 这 指关节 球 — 隆美尔 和
[pɪpgrəs] [juːz][ˌaɪ 'tiː][best] — [kɜːv] [bɔːl] ['pɪtʃər] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['beɪsbɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [fɑːst]
Pipgras use it best — Curve ball pitchers who have made baseball history — Fast
皮普格拉斯 使用 它 最好的 — 曲线 球 投手 WHO 有 制成 棒球 历史 — 快速地
[bɔːlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['trɪki] — [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrnz][ɒv; əv] ['pɪtʃɪŋ] ['greɪtnəs] -
balls that are tricky — A few yarns of pitching greatness 71
球 那 是 棘手 — 一个 很少 纱线 的 投球 伟大 -

是什么让曲球产生弧线？——快速球——“钩球”——怪异的投球方式——唾液球——螺旋球——它的作用——指节球——隆美尔和皮普格拉斯最擅长使用它——创造棒球历史的曲球投手——难以捉摸的快速球——几个关于伟大投手的故事 71

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['ɪnfiːld] — [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜːld] ['sɪəriːz] — [dʒəʊ]['duːgən] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː]
The infield — The greatest play of the 1927 world series — Joe Dugan pulled it
这 内场 — 这 最 玩 的 这 - 世界 系列 — 乔 杜根 拉 它
— ['lɑːtsɛri] [spaɪks] ['paɪrət] [gʌnz] — [greɪt] ['sekənd] [beɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] — [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [pleɪ] — [ðə; ði]
— Lazzeri spikes Pirate guns — Great second base combinations — The double play — The
— 拉泽里 尖峰 海盗 枪支 — 伟大的 第二 根据 组合 — 这 双倍的 玩 — 这
[snæp] [θrəʊ] [tuː; tə] [beɪs] — [greɪt] [ɑːmz] [ɪn] ['beɪsbɔːl] — ['trævɪs]['dʒæksən] [gets] [dʒeɪk] - [gəʊt]
snap throw to base — Great arms in baseball — Travis Jackson gets Jake Daubert's goat
折断 扔 到 根据 — 伟大的 武器 在 棒球 — 特拉维斯 杰克逊 获得 杰克 - 山羊
— ['keɪsi] ['stɛŋgəl] [telz] [wʌn] — [wɒt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['ɪnfiːld] [pleɪ] -
— Casey Stengel tells one — What to look for in infield play 92
— 凯西 施滕格尔 讲述 一 — 什么 到 看 为了 在 内场 玩 -

内野——1927年世界大赛最精彩的守备——乔·杜根的精彩表现——拉泽里的钉鞋——海盗队的投篮——二垒手的出色配合——双杀——快速传球到垒——棒球界的伟大臂膀——特拉维斯·杰克逊激怒了杰克·道伯特——凯西·斯坦格尔的妙计——内野守备中需要注意的事项

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtfiːld] — [ðə; ði][kɪd][aɪ'dɪə] — [stɑːz] [huː] [hæv; həv] ['sintileit] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtfiːld] —

Playing	the	outfield	—	The	kid	idea	—	Stars	who	have	scintillated	in	the	outfield	—
玩耍	这	外野	—	这	孩子	主意	—	星星	WHO	有	闪烁	在	这	外野	—

[greɪt] ['aʊtfiːlde(r)] [ɒv; əv][ɔːl][taɪm] — [ðeə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] [pleɪ] — [wɒt] [ðə; ði]['aʊtfiːlde(r)] [niːdz]

Great	outfielders	of	all	time	—	Their	methods	of	play	—	What	the	outfielder	needs
伟大的	外野手	的	全部	时间	—	他们的	方法	的	玩	—	什么	这	外野手	需求

— [wɒt] [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] — ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['hɪtə(r)] — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊ] —

—	What	he	must	look	out	for	—	Playing	the	hitter	—	Making	the	throw	—
—	什么	他	必须	看	出去	为了	—	玩耍	这	击球手	—	制作	这	扔	—

[sʌm; səm] [greɪt] ['aʊtfiːld] [pleɪz] — [sæm]['raɪsɪz] [greɪt] [kætʃ] — ['hæri] ['huːpə(r)] ,

Some	great	outfield	plays	—	Sam	Rice's	great	catch	—	Harry	Hooper	,
一些	伟大的	外野	演出	—	山姆	大米的	伟大的	抓住	—	哈里	胡珀	,

外野守备——孩子们的想法——在外野大放异彩的明星——史上最伟大的外野手——他们的守备方法——外野手需要什么——他必须注意什么——如何应对击球手——传球——一些精彩的外野守备——萨姆·赖斯的精彩接球——哈里·胡珀

[ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] -

the	old	master	106
这	老的	掌握	-

老大师106

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði]['kætʃə(r)] — [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] — [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]

The	catcher	—	His	importance	in	the	game	—	Directing	the
这	捕手	—	他的	重要性	在	这	游戏	—	导演	这

捕手——他在比赛中的重要性——指挥

[viː]

V
v

V

[pleɪ] — ['feɪməs] ['bætəris] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [deɪz] — [haʊ] [ðə; ði]['kætʃə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ɔː(r)] [breɪk]

play	—	Famous	batteries	of	other	days	—	How	the	catcher	can	make	or	break
玩	—	著名的	电池	的	其他	天	—	如何	这	捕手	能	制作	或者	休息

[ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] — ['hændlɪŋ] [haɪ] [faʊlz] [ðə; ði] ['kætʃərz] [tʌfɪst] [dʒɒb] — [dʒɒn] - [greɪt]

a	pitcher	—	Handling	high	fouls	the	catcher's	toughest	job	—	John	Grabowski's	great
一个	投手	—	处理	高的	犯规	这	捕手的	最难	工作	—	约翰	-	伟大的

[pleɪ] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ruːlz] — ['həʊldɪŋ] [men][ɒn]['beɪsiːz] — [ðə; ði][snæp] [θrəʊ]

play	that	resulted	in	a	change	of	rules	—	Holding	men	on	bases	—	The	snap	throw
玩	那	结果	在	一个	改变	的	规则	—	保持	男人	在	基地	—	这	折断	扔

[tuː; tə][fɜːst] — [saɪnz] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — [reɪ] [ʃɑːlk] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] -

to	first	—	Signs	and	what	they	are	—	Ray	Schalk	the	master	121
到	第一的	—	标志	和	什么	他们	是	—	射线	沙尔克	这	掌握	-

比赛回顾——昔日名帅投捕组合——捕手如何左右投手——处理高飞界外球：捕手最难的任务——约翰·格拉博夫斯基的精彩接球促成规则改变——如何阻止跑垒员上垒——快速传球到一垒——暗号及其含义——雷·沙尔克大师

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[tiːm] [pleɪ] — [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] — [saɪnz][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['ɒpəreɪt] — [ðə; ði]
Team play — What it is — What it means — Signs and how they operate — The
团队 玩 — 什么 它 是 — 什么 它 方法 — 标志 和 如何 他们 操作 — 这
[pɪtʃ] - [aʊt] — ['bækɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [θrəʊ] — [ðə; ði][kʌt] - [ɒf] [pleɪ] — [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd]
pitch - out — Backing up the throw — The cut - off play — How it was invented
沥青 - 出去 — 后盾 向上 这 扔 — 这 切 - 离开 玩 — 如何 它 曾是 发明
— [ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] ,
— The coaches ,
— 这 教练 ,

团队配合——它的定义——它的意义——信号及其运作方式——传球——接球后的掩护——截球配合——它的由来——教练，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['djuːtiz] — ['mɪlə(r)] ['hʌgɪnz] [pʊts][wʌn]['əʊvə(r)] — [ðə; ði] [mə'grɔː] ['kəʊtʃɪŋ] ['sɪstəm] —
and their duties — Miller Huggins puts one over — The McGraw coaching system —
和 他们的 职责 — 磨坊主 哈金斯 放置 一 超过 — 这 麦格劳 教练 系统 —
[ə; eɪ] [wɜːld] ['sɪəriːz]['epɪsəʊd] — [ðə; ði][əʊld] ['præktɪs] [ɒv; əv]['sɪgnəl] ['stiːlɪŋ] — [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɒpəˌeɪtɪd] —
A world series episode — The old practice of signal stealing — How it operated —
一个 世界 系列 插曲 — 这 老的 实践 的 信号 偷窃 — 如何 它 经营的 —
[aʊt] - [ɒv; əv] - [deɪt] [naʊ] — ['deindʒəz][ɒv; əv]['sɪgnəl] ['stiːlɪŋ] -
Out - of - date now — Dangers of signal stealing 135
出去 - 的 - 日期 现在 — 危险 的 信号 偷窃 -

以及他们的职责——米勒·哈金斯得分——麦格劳教练体系——世界大赛片段——窃取信号的旧做法——它的运作方式——现已过时——窃取信号的危险 135

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[kɒb] [ɪz] [geɪmz] ['greɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪtə(r)] — [ɪz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [staɪl] — [ə; eɪ] [fjuː] [kɒb] [jɑːrnz] —
Cobb is game's greatest natural hitter — Is master of style — A few Cobb yarns —
科布 是 游戏的 最 自然的 击球手 — 是 掌握 的 风格 — 一个 很少 科布 纱线 —
[swɪŋ] ['hɪtə(r)] [ænd; ənd] [tʃəʊk] ['hɪtə(r)] — [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [staɪl] —
Swing hitters and choke hitters — Importance and weakness of each style —
摇摆 击球手 和 呛 击球手 — 重要性 和 弱点 的 每个 风格 —
['gɛrɪgz] ['hɪtɪŋ] [staɪl] — [wɒt] [meɪks] [hɪm] [greɪt] — ['wɪli] ['kiːlərz] ['mɒtəʊ] — [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]
Gehrig's hitting style — What makes him great — Willie Keeler's motto — The value of
格里格氏 击中 风格 — 什么 制作 他 伟大的 — 威利 基勒的 座右铭 — 这 价值 的
['weɪtɪŋ] — [kə'rektɪŋ] ['bætɪŋ] [fɔːlts] -
waiting — Correcting batting faults 149
等待 — 纠正 击球 故障 -

科布是棒球史上最伟大的天生击球手——他是击球风格的大师——关于科布的一些趣闻——挥棒型击球手和关键时刻掉链子的击球手——每种风格的重要性和弱点——格里格的击球风格——他伟大的原因——威利·基勒的座右铭——等待的价值——纠正击球错误 149

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['hɪtɪŋ] [staɪl] — ['nætʃrəlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪt] — ['sɪmənz] - [fri:k] ['bætɪŋ] [stæns] — ['dʒəʊi]
Hitting style — Naturalness at the plate — Simmons ' freak batting stance — Joey
击中 风格 — 自然 在 这 盘子 — 西蒙斯 - 怪物 击球 姿态 — 乔伊
['su:əl] [hæz; həz][aɪ'di:əl] [stæns] — [ðə; ði] [ru:θi:ən] [swɪŋ] — [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləps] ['paʊə(r)] — [sɪ'lektɪŋ]
Sewell has ideal stance — The Ruthian swing — How it develops power — Selecting
塞维尔 有 理想的 姿态 — 这 露西安 摇摆 — 如何 它 发展 力量 — 选择
[ðə; ði]['prɒpə(r)][bæt] — ['taɪmɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['fæktə(r)][ɪn] ['hɪtɪŋ] — [haʊ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['taɪmɪŋ]
the proper bat — Timing an important factor in hitting — How to improve timing
这 恰当的 蝙蝠 — 定时 一个 重要的 因素 在 击中 — 如何 到 提升 定时
[ænd; ənd] [swɪŋ] -
and swing 166
和 摇摆 -

击球风格——击球时的自然感——西蒙斯的怪异击球姿势——乔伊·塞维尔的理想姿势——贝比·鲁斯式的挥棒——如何发展力量——选择合适的球棒——击球时机是击球的重要因素——如何改善击球时机和挥棒动作 166

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[hɪts] [ɑ:(r); ə(r)]['vælju:əb(ə)l]['əʊnli][ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [skɔ:(r)] [rʌnz] — [lɛvsən] ['pɪtʃɪz] [tu:] [hɪt]
Hits are valuable only in so far as they score runs — Levsen pitches two hit
点击量 是 有价值的 仅有的 在 所以 远的 作为 他们 分数 跑步 — 列夫森 投球 二 打
[geɪm] [ænd; ənd]['lu:zɪz] — ['ri:əl] [test] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [ɪz][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [smæk] [bɔ:l] [wen] [hɪts] [mi:n]
game and loses — Real test of hitting is ability to smack ball when hits mean
游戏 和 失败 — 真实的 测试 的 击中 是 能力 到 啪 球 什么时候 点击量 意思是
[rʌnz] — [ðə; ði]
runs — The
跑步 — 这

安打的价值仅在于能否得分——莱夫森投了一场两安打的比赛却输了——真正考验击球能力的是当安打意味着得分时能否将球击出——

['sɪksθ]
vi
六

六

['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] “ ['taɪtnɪŋ] [ʌp] ” — ['hɪtɪŋ] [slʌmp] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm] —
danger of “ tightening up ” — Hitting slumps and how to overcome them —
危险 的 “ 收紧 向上 ” — 击中 暴跌 和 如何 到 克服 他们 —
['bʌntɪŋ] ,
Bunting ,
彩旗 ,

“收缩”的危险——如何应对低迷期——短打

[ɪts]['vælju:][ænd; ənd][ju:z] — [greɪt] ['bʌntə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['ɒpəˌreɪtɪd] — [ðə; ði] [bʌnt] [ə'tæk]
its value and use — Great bunters and how they operated — The bunt attack
它是 价值 和 使用 — 伟大的 短打 和 如何 他们 经营的 — 这 短打 攻击
[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pʊt]['əʊvə(r)] -
and how it is put over 180
和 如何 它 是 放 超过 -

它的价值和用途——优秀的短打球员及其运作方式——短打进攻及其在180码线上的应用

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

['weɪtɪŋ] - [ɪm]
Waiting ' em
等待 - 呃

等着他们

[aʊt] !
out **!**
出去 !

出去!

— [fræŋk] [tʃɑːns] [pʊts] [wʌn] ['əʊvə(r)] — ['dʒeɪməsən] [smæk] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] — [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi]
— **Frank** **Chance** **puts** **one** **over** **—** **Jamieson** **smacks** **the** **first** **one** **—** **Not** **always** **easy**
— 坦率 机会 放置 一 超过 — 杰米森 拍打 这 第一的 一 — 不是 总是 简单的
[tuː; tə] [weɪt] — ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'ges] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] — [ðə; ði] [ɪn'tenʃən(ə)l] [pɑːs] — ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
to **wait** **—** **Trying** **to** **outguess** **the** **pitcher** **—** **The** **intentional** **pass** **—** **Putting** **on** **the**
到 等待 — 尝试 到 猜对 这 投手 — 这 故意 经过 — 推杆 在 这
[hɪt] [ænd; ənd] [rʌn] [pleɪ] — ['edi] ['kɒlɪnz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] — ['hʌgɪnz] [ɪk'spresɪz] [æn; ən]
hit **and** **run** **play** **—** **Eddie** **Collins** **a** **master** **at** **it** **—** **Huggins** **expresses** **an**
打 和 跑步 玩 — 埃迪 柯林斯 一个 掌握 在 它 — 哈金斯 表达 一个
[ə'pɪnjən] -
opinion **195**
观点 -

弗兰克·钱斯投出一记好球——杰米森击出第一球——等待并不总是那么容易——试图猜透投手——故意长传——执行击跑战术——埃迪·柯林斯是这方面的专家——哈金斯发表了意见 195

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['bætɪŋ] ['ɔːdə(r)] — [ðə; ði] [kɪd] [aɪ'dɪə] — ['getɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [streŋθ] —
The **batting** **order** **—** **The** **kid** **idea** **—** **Getting** **the** **most** **out** **of** **hitting** **strength** **—**
这 击球 命令 — 这 孩子 主意 — 获得 这 最多 出去 的 击中 力量 —
[ðə; ði] [liːd] - [ɒf] [mæn] — [kɒmz] [ænd; ənd] [weɪnər] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] — [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['pɪtʃər]
The **lead** **-** **off** **man** **—** **Combs** **and** **Waner** **are** **good** **—** **No** **reason** **why** **pitchers**
这 带领 - 离开 男人 — 梳子 和 衰弱 是 好的 — 不 原因 为什么 投手
['ʃudnt] [biː; bi] [gʊd] ['hɪtə(r)] — [ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl] — ['hevist] ['hɪtə(r)] [bæt] [θɜːd] [ænd; ənd]
shouldn't **be** **good** **hitters** **—** **A** **few** **examples** **—** **Heaviest** **hitters** **bat** **third** **and**
不应该 是 好的 击球手 — 一个 很少 示例 — 最重 击球手 蝙蝠 第三 和
[fɔːθ] — [ðæts] [ðə; ði] ['skɔːrɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] -
fourth **—** **That's** **the** **scoring** **position** **209**
第四 — 那就是 这 得分 位置 -

击球顺序——年轻球员的想法——充分发挥击球优势——首棒打者——康姆斯和瓦纳都很棒——投手没理由不能成为优秀的击球手——几个例子——最重的击球手打第三棒和第四棒——这就是得分位置 209

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[tiːm] [wɜːk] [kaʊnts] — [ðə; ði] [hɪt] [ænd; ənd] [rʌn] ,
Team **work** **counts** **—** **The** **hit** **and** **run** **,**
团队 工作 计数 — 这 打 和 跑步 ,

团队合作至关重要——肇事逃逸,

[ænd; ənd] [wen] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] — [ðə; ði] [skwiːz] [pleɪ] — [ˈɜːbən] [ˈʃɒkə(r)] [pʊts][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [greɪt]

and	when	to	use	it	—	The	squeeze	play	—	Urban	Shocker	puts	it	over	great
和	什么时候	到	使用	它	—	这	挤	玩	—	城市的	令人震惊	放置	它	超过	伟大的

— [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ədˈvaɪs][ɒn] [beɪs] [ˈrʌnɪŋ] — [greɪt] [beɪs] [ˈrʌnərz] [ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [siːn] —

—	A	bit	of	advice	on	base	running	—	Great	base	runners	the	game	has	seen	—
—	一个	少量	的	建议	在	根据	跑步	—	伟大的	根据	跑步者	这	游戏	有	已见	—

[ʃæŋ] [pul] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪn][ɒn] [kɒb] — [ðə; ði][slaɪd][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [beɪs]

Schang	pulls	a	good	line	on	Cobb	—	The	slide	an	important	feature	of	base
尚	拉	一个	好的	线	在	科布	—	这	滑动	一个	重要的	特征	的	根据

[ˈrʌnɪŋ] — [ˈspaɪkɪŋ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dʌn] — [ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv] [haʊ] [ˈspaɪkɪŋ][bɪˈgæn] -

running	—	Spiking	no	longer	done	—	The	story	of	how	spiking	began	224
跑步	—	尖峰	不	更长	完毕	—	这	故事	的	如何	尖峰	开始	-

以及何时使用它——挤压战术——Urban Shocker 的精彩演绎——关于跑垒的一些建议——这项运动中涌现出的伟大跑垒员——Schang 对 Cobb 的漂亮跑垒——滑垒是跑垒的重要组成部分——钉球不再被允许——钉球起源的故事 224

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

['hʌgɪnz] [ə; eɪ] [saɪˈkɒlədʒɪst] — [haʊ] [hiː; hi][pʊt][ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði]['paɪrəts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['sɪəriːz]

Huggins	a	psychologist	—	How	he	put	it	over	on	the	Pirates	in	the	world	series
哈金斯	一个	心理学家	—	如何	他	放	它	超过	在	这	海盗	在	这	世界	系列

— ['beɪsbɔːl] [ˌsʊpərˈstɪʃən] — [məˈgrɔː] [tɜːnz] [wʌn][tuː; tə] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ænd; ənd][wɪnz][æn; ən]

—	Baseball	superstitions	—	McGraw	turns	one	to	advantage	and	wins	an
—	棒球	迷信	—	麦格劳	转弯	一	到	优势	和	胜利	一个

[ɪmˈpɔːt(ə)nt]['sɪəriːz] — ['kɒlɪdʒ] [men][ɪn] ['beɪsbɔːl] — [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][kənˈtrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

important	series	—	College	men	in	baseball	—	What	they	have	contributed	to	the
重要的	系列	—	大学	男人	在	棒球	—	什么	他们	有	贡献	到	这

[geɪm] — [bɔːl] ['pleər] [huː] [meɪk]

game	—	Ball	players	who	make
游戏	—	球	玩家	WHO	制作

哈金斯是一位心理学家——他在世界大赛中如何迷惑海盗队——棒球迷信——麦格劳如何利用迷信赢得一场重要的系列赛——大学棒球运动员——他们对这项运动的贡献——那些成就非凡的棒球运动员

[sevn]

vii
七

七

[gʊd] [ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv] ['beɪsbɔːl] — [zeɪn] [greɪ] [wʌns][ə; eɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] — ['bɪli] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd]

good	outside	of	baseball	—	Zane	Grey	once	a	professional	—	Billy	Sunday	and
好的	外部	的	棒球	—	赞恩	灰色的	一次	一个	专业的	—	比利	星期日	和

['gʌvənə(r)] ['tenə] -

Governor	Tener	240
州长	特纳	-

棒球之外的优秀人士——曾是职业球员的赞恩·格雷——比利·桑迪和州长特纳 240

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði][men] [huː] [pleɪ] — [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ɒf] [ðə; ði] [fiːld] — [mɪə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [laɪk]

The	men	who	play	—	What	they	are	like	off	the	field	—	Mere	human	beings	like
这	男人	WHO	玩	—	什么	他们	是	喜欢	离开	这	场地	—	仅仅	人类	生物	喜欢

['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] — [ðə; ði][rəʊd] [trɪps] — [deɪz] [ɪn][ðə; ði][həʊ'telz] — [fædz] [ænd; ənd] ['fænsiz] — ['keɪnɪg]

other	people	—	The	road	trips	—	Days	in	the	hotels	—	Fads	and	fancies	—	Koenig
其他	人们	—	这	路	旅行	—	天	在	这	酒店	—	时尚潮流	和	幻想	—	科尼格

[æn; ən]['ekspɜːt]['pɪənɪst] — [hɔɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['riːdə(r)] — ['hʌgɪnz] [ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l]['stjuːd(ə)nt] —

an	expert	pianist	—	Hoyt	a	great	reader	—	Huggins	a	financial	student	—
一个	专家	钢琴家	—	霍伊特	一个	伟大的	读者	—	哈金斯	一个	金融的	学生	—

[ʃɔki] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] — ['beɪsbɔːl] ,

Shawkey	a	great	hunter	—	Baseball	,
肖基	一个	伟大的	猎人	—	棒球	,

球员们——他们在场下的为人——和其他人一样，只是普通人——公路旅行——酒店里的日子——时尚和幻想——科尼格是一位钢琴高手——霍伊特是一位博览群书的读者——哈金斯是一位金融专业的学生——肖基是一位出色的猎人——棒球，

[wɪð] [ðem; ðəm] , [nɒt][ə; eɪ] [geɪm] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bɪznəs] — [ðə; ði][men] [huː] [pleɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪznəs]

with	them	,	not	a	game	but	a	business	—	The	men	who	play	are	business
和	他们	,	不是	一个	游戏	但	一个	商业	—	这	男人	WHO	玩	是	商业

[men] -

men	253
男人	-

对他们来说，这不是游戏，而是生意——参与游戏的人都是商人。253

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[haʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fæn] [lʊks] [ɒn] [prə'feʃən(ə)l] ['beɪsbɔːl] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [bʌt; bət][ə; eɪ]

How	the	average	fan	looks	on	professional	baseball	—	It	is	a	business	but	a
如何	这	平均的	扇子	看起来	在	专业的	棒球	—	它	是	一个	商业	但	一个

[ʃɔːt] [lɪvd; 'laɪvd][wʌn] — [waɪ] [pʌb'lɪsəti] [hə:ts] ['sʌmtaɪmz] — ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [edʒ] — [ðə; ði]

short	lived	one	—	Why	publicity	hurts	sometimes	—	Keeping	a	physical	edge	—	The
短的	居住地	一	—	为什么	宣传	疼痛	有时	—	保持	一个	身体的	边缘	—	这

['vælju:][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] — [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn] ['beɪsbɔːl] — [ə; eɪ] [fjuː] [ruːlz]

value	of	training	—	What	it	takes	for	success	in	baseball	—	A	few	rules
价值	的	训练	—	什么	它	需要	为了	成功	在	棒球	—	一个	很少	规则

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪə(r)] -

for	the	young	player	270
为了	这	年轻的	玩家	-

普通球迷如何看待职业棒球——这是一门生意，但转瞬即逝——为什么宣传有时会带来伤害——如何保持身体优势——训练的价值——棒球成功的要素——给年轻球员的几条规则 270

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[sʌm; səm] ['beɪsbɔ:l] [lɑ:fs] — [ðə; ði] “ ['bæt(ə)lz] ” [wɪð] [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)] — ['tɒmi] ['kɑ:nəli] [pʊts]

Some	baseball	laughs	—	The	“	battles	”	with	the	umpire	—	Tommy	Connolly	puts
一些	棒球	笑声	—	这	“	战斗	”	和	这	裁判	—	汤米	康诺利	放置

['əʊvə(r)][ə; eɪ][fɑ:st][wʌn][ɒn][bɒb] [vi:tʃ] — [dʒəʊ]['du:gənz] ['kʌmbæk] [æt; ət][dʒæk] [skɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]

over	a	fast	one	on	Bob	Veach	—	Joe	Dugan's	comeback	at	Jack	Scott	in	the	world
超过	一个	快速地	一	在	鲍勃	维奇	—	乔	杜根的	回归	在	杰克	斯科特	在	这	世界

['sɪəri:z] — ['boʊzmən] ['bʊldʒərz] ['kʌləd] ['ʌmpaɪə(r)]['stɔ:ri] — ['tʃɑ:rli] [oʊ'lɪri] [weɪs] [ɪn] [wɪð] [wʌn] —

series	—	Bozeman	Bulger's	colored	umpire	story	—	Charley	O'Leary	weighs	in	with	one	—
系列	—	博兹曼	布尔格的	有色	裁判	故事	—	查理	奥利里	重量	在	和	一	—

[sæm][dʒəunz][tɒps][ˌaɪ 'ti:] — [ə; eɪ] [lɑ:f] [ɒn] [ru:b] [-] -

Sam	Jones	tops	it	—	A	laugh	on	Rube	Lutzke	284
山姆	琼斯	最高额	它	—	一个	笑	在	鲁布	卢茨克	-

棒球趣闻——与裁判的“较量”——汤米·康诺利戏弄鲍勃·维奇——乔·杜根在世界大赛中反击杰克·斯科特——博兹曼·布尔格讲述的黑人裁判故事——查理·奥利里也贡献了一个——萨姆·琼斯更胜一筹——关于鲁布·卢茨克的笑话 284

['glɒsəri] [ɒv; əv] ['beɪsbɔ:l] [tɜ:mz] -

Glossary	of	baseball	terms	2991
词汇表	的	棒球	条款	-

棒球术语表 2991

[beɪb] [ru:θs] [əʊn] [bʊk] [ɒv; əv] ['beɪsbɔ:l]

BABE	RUTH'S	OWN	BOOK	OF	BASEBALL
宝贝	露丝的	自己的	书	的	棒球

贝比·鲁斯的棒球自传

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[nju:] [ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvə(r)] [ɑ:t] [ɪn'klu:dɪd] [wɪð] [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['grɑ:ntɪd][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn] .

New	original	cover	art	included	with	this	eBook	is	granted	to	the	public	domain	.
新的	原来的	覆盖	艺术	包括	和	这	电子书	是	的确	到	这	民众	领域	.

本电子书所附的全新原创封面图已授予公共领域许可。

[ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ ti: em 'el] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [tekst] ,

In	the	HTML	version	of	this	text	,
在	这	HTML	版本	的	这	文本	,

在本文的HTML版本中，

[ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ] ['nʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ][bɒks][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt]

original	page	numbers	are	enclosed	in	a	box	and	presented	in	the	right
原来的	页	数字	是	内	在	一个	盒子	和	呈现	在	这	正确的

['mɑ:dʒɪn] .

margin	.
利润	.

原始页码用方框括起来，显示在右侧页边空白处。

[ˌmɪs'speld] [wɜ:dz] [hæv; həv] [bi:n] [kə'rektɪd] ([si:] [bɪ'ləʊ]) .

Misspelled	words	have	been	corrected	(	see	below	)	.
拼写错误	字	有	到过	已更正	(	看	以下	)	.

拼写错误已更正（见下文）。

[ɑ:'keɪɪk] , [ˌɪnkən'sɪstənt] [ænd; ənd] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] ['spelɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

Archaic	,	inconsistent	and	alternative	spellings	have	been	left	unchanged	.
古风	,	不一致	和	选择	拼写	有	到过	左边	未更改	.

古老的、不一致的和另类的拼写方式均保持不变。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] ['stændədaiz] .

Hyphenation	has	not	been	standardised	.
连字符	有	不是	到过	标准化	.

连字符的使用尚未标准化。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Punctuation has been silently corrected .
标点 有 到过 默默 已更正 .

标点符号已自动修正。

“ ['edɪt] ['dɪstəns] ” [ɪn] [kə'rekʃnz] ['teɪb(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɛvənʃtaɪn] ['dɪstəns] .
“ Edit Distance ” in Corrections table below refers to the Levenshtein Distance .
“ 编辑 距离 ” 在 更正 桌子 以下 指 到 这 莱文斯坦 距离 .

下表中的“编辑距离”指的是莱文斯坦距离。

[kə'rekʃnz] :
Corrections :
更正 :

更正:

[peɪdʒ] [sɔːs] [kə'rekʃn] ['edɪt] ['dɪstəns]
Page Source Correction Edit distance
页 来源 更正 编辑 距离

页面源代码更正 编辑距离

[ˌaɪ 'viː] [hɪŋki] [heɪnz] , [hɪŋki] [heɪnz] - [wʌn]
iv Hinkey Haines , Hinkey Haines ' 1
四 欣基 海恩斯 , 欣基 海恩斯 - 1

iv Hinkey Haines，Hinkey Haines' 1

- ['edi] [rɑːməl] ['edi] ['rɑːməl] [wʌn]
68 Eddie Rommell Eddie Rommel 1
- 埃迪 罗梅尔 埃迪 隆美尔 1

68 埃迪·隆美尔 埃迪·隆美尔 1

- ['pɪtsˌbɜːrg] ['paɪrəts] ['pɪtsbɜːg] ['paɪrəts] [wʌn]
110 Pittsburg Pirates Pittsburgh Pirates 1
- 匹兹堡 海盗 匹兹堡 海盗 1

110匹兹堡海盗队 匹兹堡海盗队 1

- - [mə'kænɪkl] [wʌn]
123 mechancal mechanical 1
- - 机械的 1

123 机械 机械 1

- ['ɜːbən] [ʃɑːkɝ] ['ɜːbən] ['ʃɒkə(r)] [wʌn]
140 Urban Schocker Urban Shocker 1
- 城市的 肖克 城市的 令人震惊 1

140 城市休克 城市休克 1

- [nɒt] ['seɪɪŋ] [hæt] [nɒt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn]
153 not saying hat not saying that 1
- 不是 说 帽子 不是 说 那 1

153 不说帽子 不说那个 1

- [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['biːtər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)][wʌn]
161 a little beter a little better 1
- 一个 小的 更好 一个 小的 更好的 1

161 稍微好一点 稍微好一点 1

- [ðə; ði] ['pɪtʃɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃɪz] ['kʌmɪŋ] [θriː]
189 the pitchings coming the pitches coming 3
- 这 投球 未来 这 投球 未来 3

189 投球 投球 3

- ['feɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn]
195 phases that the phrases that the 1
- 阶段 那 这 短语 那 这 1

195 个阶段，这些短语是 1

-	-	['ðeəfɔː(r)]	[wʌn]	
222	**therefort**	**therefore**	**1**	
-	-	所以	1	

222 因此 1

-	[ə'pɪrəns]	[ə'pɪərəns]	[wʌn]	
229	**appearence**	**appearance**	**1**	
-	外观	外貌	1	

229 外观 外观 1

-	[ˌæksɪ'dentlɪ]	[ˌæksɪ'dentəli]	[ˌtuː'tuː]	
236	**accidently**	**accidentally**	**2**	
-	意外地	偶然	2	

236 意外地 意外地 2

-	['pæstaɪm]	[pɑːst]	[taɪm]	[wʌn]	
266	**pasttime**	**past**	**time**	**1**	
-	消遣	过去的	时间	1	

266 过去时光 过去时光 1

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神